

Yang Solat ni Pablo sang TAGA EPESO

¹ Ako si Pablo, ako yang yagasolat kamayo. Apostol ako ni Jesu Kristo kay pagbuut nang Dios na abay ako magindo bain kang Jesu Kristo. Kamo na manga pinili nang Dios asang karowagan nang donya na yamanarig kang Jesu Kristo, pyapadara ko yaning solat ko kamayo.

² Pyangayo ko kamo kariko sang Ama ta na Dios aw kang Jesu Kristo na Ginoo ta antak kamo abay panalangin antak marinaw yang kamayo dumdum.

Yang Manga Panalangin na Espiritowanun digkang Kristo

³ Kadyaw da agaw nang Dios na Ama nang Ginoo ta na si Jesu Kristo. Yaan yang abayun ta bantogon kay yaan yang yamatag kanatu nang kariko nang kanaan panalangin pinaagi sang Balaan na Espirito. Sabo yatagan da kita nang kariko nang kanaan panalangin pinaagi sang Balaan na Espirito, kay kita sakop ni Jesu Kristo na kyakanarigan ta.

⁴ Wa pa imowa nang Dios yang donya, pinili da kita naan na amaimo kita manga balaan na anak naan pinaagi kang Jesu Kristo antak way maat na akapagsagda kanatu.

⁵ Dakora yang lugun nang Dios kanatu. Dadaan pagbuut naan na imoon kita manga anak naan pinaagi kang Jesu Kristo kay yaan yang gosto naan imoon.

⁶ Wakaw abay natu bantogon yang Dios kay laban dakora yang panalengin naan kanatu, laban kyakallaatan naan kita na sakop nang kanaan Anak na si Jesu Kristo na laban naan karugnanan.

⁷ Tungud sang dakora na kallaat naan kanatu pyapasaylo kita sang kanatu sara pinaagi sang kanaan Anak, kay yang dogo nang Anak naan na pyapatutud asang pyagapatayan kanaan na koros yang bayad sang kanatu sara antak kita makagawas sang silot na way kataposan.

⁸ Way tatamanan nang pagtabang nang Dios kanatu.

⁹ Pyapatigam nang Dios kanatu yang pagbuut naan na imoon naan na wa pa naan apakatigaman nangaon. Tyatabangan kita naan kay gosto naan na makadarag kita sang pyagalaong naan na si Jesu Kristo yang magatoman sang kariko nang pagbuut naan na amatoman disining donya aw aglangit.

¹⁰ Kay aw domatung yang allow na pipili naan na amatoman da yang pagbuut naan na imoon naan, makaori yang kariko agkanaan pinaagi kang Jesu Kristo kayan wa day makalapas sang kanaan gaom aglangit aw ansining donya kay si Jesu Kristo yang magaari da sang kariko.

¹¹ Dadaan pagbuut nang Dios na ipiliin naan kita antak kita makaambit sang kariko nang panalengin sang sakop ni Jesu Kristo. Kariko nang pagbuut nang Dios na imoon naan arag yamaimo.

¹² Kami na manga Judio na yamaona tomoo kang Kristo dadaan da pyagbuutan nang Dios na ipiliin naan antak kami yang akaponowan nang pagbantog sang Dios.

¹³ Arag kamo na buku nang Judio na arag kang Kristo sakop, kay pagdungug mayo sang madyaw na batok bain kanaan, tomoo kamo sang matungtung na pagindo na si Jesu Kristo gaid yang makakamang sang manga sara mayo antak kamo makagawas sang silot nang Dios na way kataposan. Kayan pinaagi sang pagtoo mayo kang Jesu Kristo yaatag naan kamayo yang Balaan na Espirito kay yaan yang tarigpono na sakop kamo nang Dios. Yaan yang pagkatoman nang saad nang Dios nangaon na aatag kanatu na manga tomotoo kang Jesu Kristo yang Balaan na Espirito.

¹⁴ Kay iyan kanatu yang Balaan na Espirito, yatigam kita na tinuud na madatung yang allaw na amatoman yang kariko nang pyagalaong nang Dios kanatu na manga sakop naan. Yaan yang makabantog sang Dios.

Yang Pagampo ni Pablo

¹⁵⁻¹⁶ Wakaw tungud saan, pagdungug ko na tyomoo ra kamo kang Jesu Kristo na Ginoo ta, abay ko bantogon yang Dios. Yagapasalamat ako kanaan pagdungug ko sang kapagilugun mayo sang arag kamo tomotoo.

¹⁷ Yabay ko kamo ampo sang Dios na Ama nang kanatu Ginoo na si Jesu Kristo. Kadyaw da agaw nang Ama naan diglangit. Pyangayo ko kanaan na pagabayaan kamo nang Balaan na Espirito antak magadogang yang pagkatigam mayo sang Dios na makaungudan kamayo antak kamo makadarag sang matungtung na katigaman nang Dios.

¹⁸ Pyangayo ko arag na apakatigamun kamo nang Balaan na Espirito antak kamo matigam

sang kariko nang pagbuut nang Dios na imoon naan kamayo kay kamo yang pipili naan. Aw maynaanan amatigam kamo sang kariko nang dakora na panalangin na aatag nang Dios kamayo na yotoo kanaan.

¹⁹ Pyangayo ko arag na matigam kamo sang laban dakora na gaom nang Dios na makatabang kanatu na yotoo kanaan.

²⁰ Yaan na gaom yang yagaboi kang Jesu Kristo na pyapatay kayan byaton yaan aglangit asang apit karinto nang Ama naan na Dios antak yaan yang maggaom sang kariko aglangit aw asang donya.

²¹ Wakaw way makapagsagda kanaan maski yang manga tagalangit di makapagsagda, maski si Satanas aw yang manga sakop naan, aw maski sini na aon gaom asang donya, dili makapagsagda kang Jesu Kristo kay si Jesu Kristo yang labaw sang kariko. Wakaw yang aran na si Jesu Kristo, yaan yang yarabaw sang kariko nang aran.

²² Pagbuut nang Dios na si Jesu Kristo yang yamaimo makagagaom sang kariko. Pagbuut naan arag na si Jesu Kristo yang amaimo pangoro nang kariko nang manga tomotoo.

²³ Yang kariko nang manga tomotoo lawas ni Kristo, wakaw ikitaun na way kolang nang pagka-Dios ni Jesu Kristo disang manga tomotoo.

2

Byoboi Kita agkang Kristo

¹ Kamo nangaon maawat sang Dios, yamatabang pa kamo nangaon sang silot nang Dios na way kataposan tungud sang manga sara mayo,

kay wa pa kamo akatigam sang pagindo nang Dios bain kang Jesu Kristo.

² Nangaon yabay mayo imoon yang kyanaraman mayo na maat na imo, maynang imo nang kadaygan na manga otaw na wa pa otoo kang Kristo. Yang pyangagadan mayo nangaon si Satanas na pangoro nang kariko nang mangkaraat. Si Satanas aw yang sakop naan yang gabaya sang manga otaw na wa mangagad sang Dios.

³ Tinuud na maynaan yang batasan natu kariko nangaon, yagaimo kita sang maat na manga imo na pagbuut nang dumdum ta. Maski nanang gosto nang lawas ta, maski nanang kyakaundan ta, yaan yang yiimo ta nangaon wakaw yamato-bang kita nangaon sang silot nang Dios maynang kadaygan na manga otaw.

⁴ Awgaid kadyaw da agaw nang Dios kanatu. Dakora laban yang pagkallaat naan kanatu,

⁵ kay maski maynang yangkamatay da kita nangaon na yamaawat sang Dios tungud sang manga sara ta, pyapagori kita nang Dios, yatagan kita naan nang bago na kinaboi pinaagi kang Kristo. Yaan yang imo nang Dios kanatu kay yaan yang gosto naan na imoon pinaagi sang pagtoo ta kang Kristo antak kita makagawas sang silot na way kataposan.

⁶ Kayan maynang yuupud kita arag kang Kristo batonon nang Dios aglangit, wakaw kita yang makaupud kanaan sang kanaan pagdomara sang kariko.

⁷ Sabo yiimo nang Dios yaan antak pakita naan antod sang way kataposan yang laban dakora na tabang naan kanatu pinaagi kang Jesu Kristo

tungud sang pagkallaat naan kanatu.

⁸ Kadyaw da agaw nang tabang nang Dios kamayo, kay tungud sang kallaat naan kamayo makagawas kamo sang silot naan na way kataposan pinaagi sang pagtoo mayo kang Kristo. Yaan na tabang nang Dios kamayo yaan yang pagatag naan na way bayad, kay way amaimo mayo na maski nana na makapagawas kamayo sang silot nang Dios.

⁹ Wakaw way akapagambog ta na amaimo ta na makapagawas kanatu sang silot nang Dios.

¹⁰ Toyo kita na maynang yangkamatay da nangaon na yamaawat sang Dios, pagbuut nang Dios na pinaagi kang Jesu Kristo pyapagori kita naan kayan yatagan kita nang bago na ungod antak yaan yang imoon ta adoon yang madyaw na manga imo na dadaan pyataan da nang Dios na apaimo naan kanatu.

Yamaimo Kita Isa na Sakop ni Kristo

¹¹ Kamo na buku nang sompaw nang manga Judio, kaundi mayo na kamo buku nang kang Kristo nangaon. Laong nangaon nang manga Judio na kamo manga saraun kay wa pa kamo akatigam sang Dios. Awgaid maski yatigam silan sang Dios, yamasayup silan kay dumdum nilan na yang yakapagkadyawan kanilan yang kanilan manga imo.

¹² Kaundi mayo na kamo maawat sang Dios nangaon, wakaw wa magaidarag nangaon kamo aw yang manga Judio na pinili da nang Dios. Kay wa kamo akatigam nangaon sang manga saad nang Dios, wa kamo makaambit sang manga

panalangin na syasaad naan. Nangaon wa pa kamo akatigam na aon Dios na matagap kamayo, wakaw way tinuud na kyakanarigan mayo nangaon.

¹³ Awgaid adoon madyaw da kay yasakop da kamo ni Jesu Kristo, yapagidarag da kamo kanaan. Maski yamaawat kamo nangaon sang Dios, pyapasaid kamo naan adoon agkanaan pinaagi sang pagpatutud ni Jesu Kristo sang kanaan dogo disang pyagapatayan kanaan na koros.

¹⁴⁻¹⁵ Wakaw kami na manga Judio aw kamo na buku nang Judio yanagidarag da, si Jesu Kristo yang kyakaponowan nang kapagidarag natu, kay maski wa magaidarag kita nangaon, adoon sang ka ungod da kita kay yapagidarag da kita kang Kristo. Sabo yanagidarag da kita kay yatigam da kita na tungud sang pagkamatay ni Jesu Kristo asang koros, wa day labut natu sang manga balaod aw manga pagindo nang manga Judio kay liningat da ni Jesu Kristo yang silot kanatu tungud sang paglapas ta sang manga balaod. Wakaw si Kristo gaid yang pangagadan ta adoon, buku nang manga balaod nang Judio.

¹⁶ Yagapakamatay si Kristo asang koros antak kita na yotoo kanaan, Judio aw buku nang Judio, maimo isa na sakop ni Kristo na makaori adto sang Dios kay liningat da ni Kristo yang kanatu manga sara. Wakaw wa day silot nang Dios kanatu.

¹⁷ Kyomani la si Kristo na yagapakatigam sang madyaw na batok antak madyaw yang ginawa nang Judio aw yang buku nang Judio na ya-

maawat sang Dios nangaon.

¹⁸ Wakaw adoon kami na Judio aw kamo na buku nang Judio arag makasimba aw maka-pagampo sang Ama ta na Dios pinaagi sang pag-baya kanatu nang Balaan na Espirito, kay yang kamatayun ni Jesu Kristo disang koros yang yamaimo ta agiyanan adto sang Dios.

¹⁹ Wakaw kamo na yotoo kang Kristo, maski buku kamo nang Judio, buku da kamo nang may-nang manga otaw na sikun sang kadaygan na banwa na wa pa akatigam sang matungtung na Dios, kay kariko nang tomotoo kang Kristo manga maglomon kay yiimo silan nang Dios manga anak naan.

²⁰ Kamo na manga tomotoo kang Kristo may-nang pagkana nang baray na yiimo nang Dios. Yang manga apostol aw manga propeta nang Dios maynang manga arigi nang baray. Si Kristo yang di magkatangkug na bato na tyotollockan nang baray.

²¹ Wakaw pinaagi kang Kristo yamarindug yang madigun na baray na yamaimo balaan na baray sang Dios.

²² Tungud kang Kristo yaimo da kamo pagkana nang baray nang Dios na pyagauyaan naan pinaagi sang Balaan na Espirito.

3

Yang Imo ni Pablo sang Buku nang Manga Judio

¹ Sabo yamapiriso ako kay yangagad ako sang pagbuut ni Jesu Kristo na yagaindo ako kamayo na kamo na buku nang Judio arag pyagasakop nang Dios.

² Laban sa yudungug kamo na tungud sang pagkallaat nang Dios sang kariko nang otaw, pipili ako naan antak ako makapagindo bain sang karugun naan kamayo na buku nang Judio.

³ Laban sa yatigam da kamo na pyapakatigam kanak nang Dios yang dyudumdum naan na imoon naan kay byutang da ko yaan disining solat ko kamayo.

⁴ Aw basaun mo, matigam kaw daw yoonnono kong pagkatigam sang dyudumdum ni Kristo na imoon naan na wa pa akatigami nang manga otaw nangaon, toyo adoon pyakatigam da naan kanak.

⁵ Yaning dyudumdum naan na imoon wa apakatigaman nang Dios sang kamonaan. Adoon da gaid naan apakatigaman yaan pinaagi sang Balaan na Espirito adto sang kanaan manga apostol aw manga propeta na pinili naan.

⁶ Yani yang wa pa akatigami nangaon, na yang manga panalangin na syasaad nang Dios sang manga Judio arag yatagan yang buku nang Judio. Pyapagdogpo nang Dios yang Judio aw yang buku nang Judio antak maimo isa na sakop ni Jesu Kristo antak silan magonawa makaambit sang manga panalangin na syasaad nang Dios nangaon na aatag ni Kristo kanilan tungud sang pagtoo nilan sang madyaw na batok bain kanaan.

⁷ Tungud sang karugun nang Dios kanak pipili ako naan antak ko kapagindo yaning madyaw na batok na pyapakatigam naan kanak. Kayan yabay naan ako atagan nang kanaan gaom antak ak makabaroy sang syasarig naan kanak.

⁸ Ako, maski kariko nang tomotoo labaw pa kanak, yabay ako tabangan nang Dios sang kanak

pagbabatokon adto sang buku nang Judio sang dakora na imo ni Jesu Kristo kanilan. Way tata-manan nang panalangin naan kanatu maski di pa kita makadarag saan kariko.

⁹ Adoon pyagabayaan ako nang Dios pagpakatigam sang kariko nang manga otaw sang dyudumdum naan na imoon na makatabang sang kariko nang otaw. Anay da nang kapagimo nang Dios sang kariko, yang dyudumdum naan wa naa naan apakatigaman.

¹⁰ Sabo yiimo naan yaan kay antak naan pakita sang manga tagalangit aw yang kariko nang aon gaom na sakop ni Satanas yang kadakora nang kanaan kyakatigaman na kikita nilan digkanaan nang pagtabang naan sang manga tomotoo na Judio aw yang buku nang Judio.

¹¹ Yang imo naan sang manga tomotoo dadaan da asang ungod naan na imoon. Yiimo naan yaan pinaagi kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo.

¹² Wakaw adoon di da kita amarig magampo sang Dios kay pagkanarig ta kang Jesu Kristo, sakop da kita naan. Wakaw atagan kita naan aw mangayo kita kanaan.

¹³ Wakaw ayaw kamo magkaundug na yadating kanak yang karisud tungud sang pagpamakot ko pagindo kamayo kay yang pagindo ko kamayo yang makatabang kamayo.

Yang Lugun ni Kristo

¹⁴ Pagdumdum ko sang kadakora nang tabang nang kanatu Ama na Dios, lomood ako asang atobangan naan, kay

¹⁵ aw buku pa nang Ama na Dios, way amaimo na sakop diglangit aw sakop na otaw asang donya.

¹⁶ Wakaw yaampo ko sang Ama ta na Dios na pinaagi sang gaom nang Balaan na Espirito na iyan disang surud nang ginawa mayo, atabangan kamo naan antak madigun yang kamayo ginawa.

¹⁷ Arag yaampo ko sang Ama ta na Dios na pinaagi sang pagkanarig mayo kang Jesu Kristo, si Kristo na iyan kamayo yang papagbayaun mayo abay sang kamayo ginawa. Kayan laban kamo managilugun kay si Jesu Kristo yang pyagaponowan nang karugun nang Dios.

¹⁸ Pyangayo ko arag na kamo aw kariko nang sakop nang Dios matigam na yaning dakora na karugun ni Kristo kamayo yang way tatamanan.

¹⁹ Maski di amaimo na makadarag kita sang dakora na lugun ni Jesu Kristo kanatu, gosto ko na pagadakoraun mayo sang ginawa mayo si Jesu Kristo antak iyan sang ginawa mayo yang kariko nang pagkaDios ni Kristo.

²⁰ Byabantog ko yang Dios. Way tatamanan nang gaom nang Dios agkanatu, wakaw dakora pa sang ayoon ta kanaan yang amaimo naan kanatu pinaagi sang kanaan gaom. Dakora pa arag sang amaimo nang dumdum ta yang amaimo naan kanatu pinaagi sang kanaan gaom.

²¹ Kariko ta na tomotoo, allawgabi abayun ta bantogon yang Dios tungud kang Jesu Kristo antod sang way kataposan. Amen.

4

Tambag Antak Managkaoyon

¹ Yamapiriso ako adoon kay yagababatokon ako bain sang Ginoo ta na si Jesu Kristo. Pyapakaindo ta kamo na ayaw kamo magpakaringaw na pyagasakop kamo nang Dios kay yaan yang yagapili kamayo. Wakaw dadyawa mayo yang batasan mayo.

² Ayaw magparabaw sang kadaygan. Dadyawa yang ginawa mayo sang arag kamo otaw. Yang maat kanmo, tigkuri, ayaw magkadaman, abaya yaan karuguni.

³ Dadyawa yang batasan mo sang arag kamo tomotoo antak magilasak kamo na pyagabayaan nang Balaan na Espirito. Aw maynaan, way makaurang kamayo, kay yabay kamo managidarag.

⁴ Kita na sakop ni Jesu Kristo, maynang sang ka lawas da kita kay iyan disang surud nang ginawa ta yang sayda na Balaan na Espirito. Tungud sang pagpili kanatu nang Dios, sayda yang kyakaimanan ta na tyatagadan ta.

⁵ Sayda yang kanatu Ginoo na si Jesu Kristo, wakaw magonawa, isa ra yang kanatun tyotoowan. Yaan da yang pagbawtismo kanatu na toosan na kita sakop da ni Jesu Kristo.

⁶ Sayda nang Dios yang Ama nang kariko nang sakop ni Jesu Kristo. Makagagaom sang kariko yang Dios na Labi, kay iyan yaan maski diin.

⁷ Awgaid buku nang magonawa yang pyagasogo ni Kristo sang isaisa kanatu. Wakaw pagbuut ni Kristo na wa magaanawa yang pagatag naan na yamadawat nang isaisa kanatu kay antak kita makatoman sang pyagasogo naan sang isaisa kanatu.

⁸ Aon syosolat bain kang Kristo na yagalaong, “Bibiyag naan yang sakop ni Satanas na yapagkontara kanaan kayan yapakabaton yaan aglangit na abantogon yaan kay yaan yang gadaug sang kariko. Pagdatung naan aglangit, pangatagan naan yang manga otaw antak silan makatoman sang pagbuut nang Dios kanilan.”

⁹ Pyagalaong na “Yapakabaton yaan aglangit,” wakaw yatigam kita na yomona yaan kumunsad ansining donya.

¹⁰ Yaang yomona kumunsad ani sang donya, yaan arag yang yapakabaton aglangit, kay yaan yang makagagaom sang kariko aglangit aw asang karowagan nang donya.

¹¹ Yanagkatoboktobok yang manga pagatag ni Kristo sang manga otaw. Yaan yang kanaan pagatag yang manga apostol na syosogo naan adto sang karowagan nang banwa, aw yang manga propeta na yagasorit sang sorit nang Dios na pyapagsorit kanilan nang Balaan na Espirito, aw yang manga magbabatok sang madyaw na batok, aw yang manga pastor aw manga magindoway sang manga tomotoo. Silan yang yaatag ni Jesu Kristo.

¹² Yang imoon nini na manga otaw yang magaindo sang manga tomotoo antak makatoman sang pyagasogo kanilan ni Jesu Kristo, aw antak madigun yang pagtoo nilan kanaan,

¹³ antod maimo magonawa yang pagtoo aw katigaman bain sang Anak nang Dios. Aw maynaan, sang ka ungod da silan, buku da silan nang maynang manga isu, awgaid amadigun da yang kanilan pagtoo, makagaon da silan kang Kristo.

¹⁴ Way gosto nang Dios na makagaon kita sang

manga isu na mallug maribog, kayan yakasoway kay yangagad sang tobok na pagindo nang manga otaw na matigam magimoimo sang kagaro.

¹⁵ Awgaid kita, yaan yang abay ta paglaong yang matungtung kay kita yang yanagilugun. Aw maynaan, makagaon kita ni Kristo na Pangoro natu kariko na manga tomotoo.

¹⁶ Kita na manga tomotoo lawas ni Kristo kay iyan yaan kanatu kariko. Kay si Jesu Kristo yang gapangoro kanatu, isaisa kanatu aon kanaankanaan gawbuk na makatabang sang arag kita tomotoo na itong kanaan lawas. Wakaw aw maggawbuk kita nang madyaw kay yanagilugun kita, isaisa kanatu magadogang yang pagtoo, kayan yagkadyaw kita na sakop ni Kristo.

Yang Bago na Kinaboi digkang Kristo

¹⁷ Yani yang pagbuut ni Kristo na pyagaindo ko kamayo na pangagadan mayo. Ayaw da kamo maggaon sang batasan nang manga otaw na wa otoo kang Kristo, kay yang kanilan dum dum way kyakabosan.

¹⁸ Wa silan ikilara sang matungtung kay kyakangitngitan yang kanilan dum dum. Maawat silan sang Dios, wakaw di silan makaambit sang kinaboi na way kataposan na sikun sang Dios. Kay mabagsug yang oro nilan, wakaw wa silan akatigam sang madyaw na paagi nang Dios.

¹⁹ Wa silan akaarig magimo sang maat. Wa silan makatigkul, gosto nilan abay imoon yang maat. Yaan gaid yang yabay nilan kaundan yang magaimo sang kyanaraman nilan na maat na manga imo.

20-21 Toyo kamo, dyumungug da kamo sang madyaw na paagi ni Kristo. Wakaw yatigam da kamo na yaang maat na imo buku nang sikun sang pagindo naan, kay si Jesu Kristo yang pyagaponowan nang kariko nang matungtung na pagindo na sikun sang Dios.

22 Wakaw ayawi la mayo yang pagbuut nang kamayo dumdum, kay yaan yang pyagaponowan nang kariko nang maat na manga imo mayo na makapagkaraat kamayo.

23 Yang Dios yang papagbayaa mayo sang kamayo ginawa antak yang kariko nang akaundan mayo arag madyaw.

24 Butangan sang ginawa mayo si Jesu Kristo na yagabaya kamayo na yamaimo tinuud na matarong na yakagaon sang Dios.

25 Wakaw ayaw da kamo magkagaro. Yang matungtung yang abaya paglaongan sang kamayo manga kainagadan kay manga maglomon kita kariko na sakop ni Kristo.

26 Aw madaman kaw, ayaw magimo sang maat tungud sang pagkadaman mo. Maski yamadaman kaw parabaya botanwi yang kanmo kadaman, ayaw pagpasallupi nang suga,

27 kay daw kaw pagbayaan ni Satanas kayan yakaimo kaw sang maat.

28 Di dakman magpangindakaw yang matakaw, yaan yang inangun da naan abay yang makot yaan maggawbuk antak yaan maboi nang madyaw aw antak makatabang sang yamaukud.

29 Ayaw magsorit sang maat na sosoritin na way kakabosan. Yaan yang sorita mayo yang makapagkadyaw sang yaningug antak makadigun sang

kanilan pagtoo antak silan kapanalanginan nang Dios.

³⁰ Ayaw magimo sang maski nana na makaundug sang Balaan na Espirito na iyan sang ginawa mo kay yang Balaan na Espirito yang tarigpono kanmo na ikaw kanang Dios. Yaan arag yang akatigaman ta na amatoman yang saad nang Dios na madatung yang allaw na abatonon kita nang Dios aglangit kayan yaparin yang kanatu lawas.

³¹ Wakaw ayawi la mayo yang maat na ginawa sang sangka otaw, di dakman kamo magkadaman, di dakman kamo magsosoritin nang maat, di dakman kamo mapagkokomatun, di dakman kamo magpallaom sang arag kamo otaw.

³² Awgaid pakabuutan kamo sang arag kamo otaw, pagkinallaatay kamo. Aw aon maat kamayo, pagpinasayloway kamo maynang pagpasaylo kanatu nang Dios pinaagi kang Jesu Kristo.

5

Yang Pagkinaboi disang Kapawaan

¹ Wakaw paggaoni mayo yang batasan nang Dios kay kamo yang manga anak naan na laban naan kyakarugunan.

² Dumduma yani, yagapakamatay si Kristo tungud kanatu antak maimo yaan bayad sang kanatu sara adto sang Dios, aw antak kita makagawas sang silot nang Dios. Yagauma laban yang Dios tungud saan na imo ni Kristo. Wakaw abaya mayo paggaoni yang karugun ni Kristo.

³Yaan yang paggunaa ra mayo yang batasan na yakagayon sang manga anak nang Dios. Wakaw usug bobay kamayo, ayaw kamo magimo sang kadopangan, di da kamo magdumdum sang manga imo na maynaan. Botanwi la mayo yang maripa na manga babarawun. Ayawi la mayo yang maat na batasan na maski nanang ikitaun mayo gosto mayo na apanmowan. Yang kyakaundan mayo na maynaan, maski agaid mayo paglaong buku nang madyaw sang manga anak nang Dios.

⁴Wakaw ayaw da mayo imowa yang maski nana na maat na batasan, ayawi la mayo yang kanang kasanguan sorit, ayaw da kamo magsorit sang makaina sang sangka otaw. Buku nang madyaw sang manga tomotoo yaan na manga imo, awgaid yaan yang madyaw yang magapasalamat sang Dios sang kanaan panalangin kanatu.

⁵Tinuud di pagasakopon ni Kristo yang manga dopang aw yang manga otaw na yang maripa na manga imo yang yabay nilan dumdumun, aw yang otaw na gosto garo kanaan yang pyanmowan nang kadaygan na yaan yang yaimo da naan dios yang kyakagostowan naan na yabay naan kaundan. Di yaan na manga otaw makadawat sang pyanmowan asang kasakopan ni Kristo aw yang Ama naan.

⁶Yaan na paggugunaun yang dyadaman nang Dios, wakaw yang yagaimo saan isilotan naan kay wa silan mangagad sang pagindo nang Dios. Aw aon maglaong kamayo na buku nang matungtung yaning kanak pagindo, ayaw kamo magtoo, gyag-

away gaid kamo nilan kay buku nang matungtung yang kanilan pagindo.

⁷ Laban sa ayaw kamo mapagagadagad saang manga otaw na yabay magimo sang maat na manga imo.

⁸ Nangaon kyakangitngitan yang kamayo dum-dum kay yaan gaid yang yakabutang sang kamayo ginawa yang magaimo sang maat. Awgaid adoon lyamdagan da yang kamayo dum-dum kay tyomoo ra kamo kang Kristo. Wakaw yaan yang imowa mayo yang manga imo nang otaw na lyaramdagan yang dum-dum.

⁹ Aw lyaramdagan yang dum-dum mo makaimo kaw sang kariko nang madyaw, makanotol kaw sang katoridan na paagi nang Dios, makapangagad kaw sang matungtung na pagindo naan.

¹⁰ Paganad antak mo katigaman yang madyaw na imo na pagauma nang Dios kanmo.

¹¹⁻¹² Ayaw kamo mapagagadagad sang manga otaw na yagaimo sang way manga kakabosan na manga imo. Aw magbaraw kita sang maat na manga imo na tyatago nilan, yaan yang makapagkaraat kanatun. Yang kanilan maat na pyagguna, yaan yang pyagguna nang manga otaw na kyakangitngitan yang dum-dum. Yaan yang imowa mayo yang madyaw antak silan matigam na yang kanilan imo maat.

¹³ Yang madyaw na manga imo, yaan yang yamallag disang kangitngitan. Aw kimita yang otaw sang kamayo manga imo na madyaw na maynang yamallag adto kanaan, matigam yaan sang kanaan manga imo na maat.

¹⁴ Yang manga otaw na asang kangitngitan

manga saraun, mayn silan nang yatorog disang paguya nang manga patay. Wakaw aon syosolat na yagalaong, “Pagmata kamo na manga otaw na yatorog, pagbangon kamo disang manga patay, aramdagan yang dumdum mayo ni Kristo.”

¹⁵ Wakaw pakadyawa mayo yang batasan mayo. Pakaungudan kamo.

¹⁶ Yaan yang abaya mayo imowa yang madyaw maski madaig yang karisud mayo tungud sang maat na manga imo nang manga otaw.

¹⁷ Ayaw kamo maggaon sang sangu, dumduma yang imoon mo na madyaw nang Dios.

¹⁸ Ayaw pagbutangan sang ginawa mo yang paglasinglasing, kay daw kaw manaram naan kayan yasapad kaw. Awgaid yaan yang butangan sang ginawa mo yang pagbuut nang Balaan na Espirito na antak yaan yang magbaya kanmo, buku nang imun.

¹⁹ Paginindoway kamo aw kantaa mayo yang manga Salmo aw yang kadaygan pa na manga kanta na pagbantog sang Dios aw yang manga kanta na dyadayon kamayo pakatigam nang Balaan na Espirito. Aw magkanta kamo, butangan sang ginawa mayo yang Ginoo ta na si Jesu Kristo.

²⁰ Abay ta pasalamatan yang Ama ta na Dios sang kariko nang yamapagguna kanatu tungud sang Ginoo ta na si Jesu Kristo na kyakanarigan ta.

²¹ Pagtinaoday kamo maynang si Kristo yang pyagataod mayo.

Yang Manga Asawa aw yang Manga Bana

²² Kamo na manga asawa pangagadi mayo yang manga bana mayo maynang si Kristo yang pyan-gagadan mayo,

²³ kay yang bana yang pangoro nang asawa. Maynaan oman, si Kristo yang pangoro nang manga tomotoo na kang Kristo lawas, kay yaan yang garowas sang silot kanilan.

²⁴ Wakaw laban sa pangagadan mayo na asawa yang kamayo bana sang maski nana. Maynaan yang manga tomotoo na yangagad kang Kristo.

²⁵ Kamo na manga bana, karuguni mayo yang kanmo asawa na maynang pagkarugun ni Kristo kanatu na manga tomotoo nang pagpakamatay naan asang koros tungud kanatu.

²⁶ Sabo yagapakamatay si Kristo tungud kanatu antak naan maringat yang kanatu manga sara kay antak kita na yamanarig kanaan maimo kanaan sakop. Pyapagkadyaw naan yang kanatu ginawa pinaagi sang sorit nang Dios na maynang tobig na yakaogas kanatu.

²⁷ Wakaw kay kang Kristo kita sakop, imoon kita naan mallaw bantogan asang atobangan naan, amaimo kita balaan na wa day sara na maski asang ginawa ta wa day maat, podo ra madyaw.

²⁸ Kamo na manga bana, pakabuuti mayo yang kanmo asawa. Tagapi yang kanmo asawa may-nang pagtagap mo sang kanmo lawas. Aw karugu-nan mo yang kanmo asawa agaon mo yang lugun mo kanaan sang lugun mo sang tyoonan kanmo lawas, kay yang magasawa maynang sayda yang lawas.

²⁹ Way otaw na amaraat sang tyoonan kanaan lawas, sana tyagapan da naan yang tyoonan

kanaan lawas aw pagpakaana naan. Maynaan si Kristo, gatagap kanatu na manga tomotoo,

³⁰ kay yaimo da kita lawas ni Kristo.

³¹ Aon syosolat na yagalaong, “Aw mangasawa ra yang usug morowat da yaan sang kanaan manga taganak antak mapagtukud sang kanaan asawa, kayan silan dow a yaimo da isa.”

³² Mararum yaan na sorit nang Dios na pyapakatigam naan kanatun. Yani yang kaologan naan na sorit na si Kristo aw yang manga tomotoo kanaan yaimo isa. Kadyaw da agaw naan.

³³ Kariko mayo na magasawa, pagalaong ko kamayo oman na yani yang pangagadi mayo na yang bana amarugun sang kanaan asawa maynang pagkarugun naan sang tyoonan kanaan lawas. Yang asawa magataod sang kanaan bana. Ayaw mayo pagkaringawi yaan.

6

Yang Manga Anak aw yang Manga Taganak

¹ Kamoo na manga isu, abaya mayo pangagadi yang kamayo manga taganak, kay yaan yang pagbuut nang Dios kamayo na sakop ni Kristo.

² Dumduma yang manga balaod nang Dios, aon yuupud na saad naan na yagalaong, “Pagtaoda si ama mo aw si ina mo,

³ antak maaba yang omol mo, aw antak madyaw yang kabutang mo.” Amasiling naan yang manga isu aw mangagad sang kanilan taganak.

⁴ Kamoo na manga taganak, dadyawa mayo yang batasan mayo sang kamayo manga anak kay buku

nang madyaw aw madaman yang anak mo tungud sang kanmo maat na batasan. Dadyawa silan pagindowa. Sagdaa silan aw buku nang madyaw yang kanilan imo antak silan kaindowan, na manggad silan kang Kristo.

Yang Manga Sogwanun aw yang Manga Pangoro Nilan

⁵ Kamo na manga sogwanun, pangagadi yang kariko nang pyapagawbuk nang yagasogo kamayo. Dadyawa tomana yang pyapagawbuk nilan kamayo tungud sang pagtaod mayo sang pangoro mayo. Butangan sang ginawa mayo yang maski nana na agawbukun mayo, maynang si Kristo yang pyagagawbuk mayo.

⁶ Di da kamo magsiling sang kadaygan na manga sogwanun na yapakaasub maggawbuk aw pyagatanawan silan nang kanilan pangoro antak silan pagsayaun, awgaid aw wa pagatanawi silan, wa silan magagawbuk nang madyaw. Awgaid kamo, maski wa magasait yang kamayo pangoro, abay kamo paggawbuk nang madyaw kay kamo arag manga sogwanun ni Kristo. Wakaw butangan sang ginawa mayo yang gawbuk mayo tungud sang pagtaod mayo kang Kristo antak mayo matoman yang pagbuut nang Dios kamayo.

⁷ Madyaw nang Dios na gauma kamo na gagawbuk kay buku gaid nang otaw yang pyagagawbuk mayo, arag yang Ginoo ta na si Kristo yang pyagagawbuk mayo.

⁸ Laban sa tinuud na yang otaw na madyaw yang imo, maski sogwanun aw maski buku,

abarusan nang madyaw ni Ginoo Jesus nang maori na allaw.

⁹ Kamo na aon manga sogwanun, dadyawa mayo yang batasan mayo sang manga sogwanun mayo, silan arag pyagaindo ko na adadyawun yang batasan nilan kamayo. Ayaw silan pagigusa. Ayaw kamo magpakaringaw na yang Dios aglangit buku gaid nang kanilan pangoro, awgaid arag kamayo, way matagan pyaparabi naan sang manga otaw disang donya, pyapagonawa naan kariko.

Yang Karasag na Makasaranig sang Manga Tomotoo

¹⁰ Yani yang kyampusan na pagalaong ko kamayo na ayaw mayo pagkaringawi. Abaya butangan sang ginawa mayo si Jesu Kristo, akatabangan kamo nang kanaan dakora na gaom na way tatamanan.

¹¹ Kamo maynang manga otaw na yapagtanam na byobokad ni Satanas. Wakaw dawata yang kariko nang tabang nang Dios kamayo kay daw kamo daugun nang gaom ni Satanas na laban matigam magimoimo sang manga kagaro antak kamo tomoo kanaan.

¹² Buku nang otaw yang pyapagtanaman ta awgaid si Satanas aw yang kanaan manga maropig na sogwanun na buku nang maynatu na manga otaw. Aon digkanilan manga sogwanun ni Satanas na dakora yang gaom na yamaimo pangoro nang kanilan sakop digpagawanan aw asang karowagan nang donya. Arag aon digkanilan yagabaya sang pagimo sang maat disang manga nasyon, wakaw maynang kyakangitngitan yang

karowagan nang donya kay yaan yang yagaari pa si Satanas na maropig. Gimadaigan arag yang manga magbabaya aw mangkaraat na syosogo ni Satanas antak magbaya sang manga otaw na saraun.

¹³ Wakaw abaya dawata yang kariko nang tabang nang Dios kamayo antak kamo makaimo somopak sang kariko nang kang Satanas manga sogwanun aw domorod silan kamayo. Maski abay kamo nilan tintarun, ayaw kamo magpadaug kanilan, di da kamo magosos antak kariko nilan daugun mayo.

¹⁴ Dasiga yang ginawa mayo antak kamo domaung sang sakop ni Satanas. Abay paglaongan yang matungtung na sorit kay mayn yaan nang urun mo disang awak mo. Paggaon sang batasan nang Dios na poros madyaw kay mayn yaan nang limbotong mo.

¹⁵ Butangan sang ginawa mo yang madyaw na batok bain kang Jesu Kristo kay mayn yaan nang sapatos sang siki mo.

¹⁶ Abaya pakadiguna yang pagkanarig mo sang Dios kay mayn yaan nang karasag mo na makasaranig kanmo antak di kaw masogat nang kang Satanas papana na gadara nang atoron. Yaan yang pagtintal kanmo ni Satanas na maropig.

¹⁷ Pagdakoraa sang ginawa mo si Jesu Kristo na kyakanarigan ta kay yaan yang yagapakamatay tungud kanatu antak kita makagawas sang gaom ni Satanas. Yaan na imo ni Kristo mayn yaan nang sadok na potaw na makasaranig sang oro mo. Yaan yang papagbayaa sang pagalaong mo

yang Balaan na Espirito antak kaw domaung kang Satanas pinaagi sang sorit nang Dios kay mayn yaan nang matarum na kakana.

¹⁸ Abay kamo pagampo aw pagbantog sang Dios, pangayo kamo kanaan nang tabang antak di kamo daugun ni Satanas aw antak di kamo daugun nang manga sogwanun naan na mangkaropig. Butangan sang ginawa mayo yang pagampo mayo na pyagabayaan nang Balaan na Espirito, ayaw kamo magtangu. Maski diin abay kamo pagampo sang Dios. Pangayo sang Dios na panalanginan naan yang kariko nang manga tomotoo.

¹⁹ Ampowan mayo ako sang Dios antak naan pagbayaan yang kanak pagindo antak ako makaimo magpakatigam sang kawtawan sang madyaw na batok bain kang Jesu Kristo na pyapakatigam kanak. Ampowan ako mayo sang Dios antak way makaurang sang kanak pagindo.

²⁰ Sabo pipiriso ako na syogo nang Dios kay yabay ako magindo bain kang Jesu Kristo. Wakaw ampowan mayo ako sang Dios antak di ak maluk nang manga otaw antak magapadayon ako magbatok sang manga otaw dini kay yaan yang pagbuut kanak nang Dios.

Yang Panabi

²¹ Manga karomonan ko, syosogo ko adto kamayo si Tikiko na lomon nami na pyagapanonogo ni Kristo. Kanarigan yaan na otaw, karugnanan ta yaan. Yaan yang magalaong kamayo sang kariko bain kanak antak kamo matigam sang kanak kabutang didi.

²² Wakaw syosogo ko yaan adto kamayo tungud sini antak kamo matigam daw yaonnono ra ako didi. Amadasig kamo naan pinaagi kang Jesu Kristo.

²³ Kay manga karomonan ko, pyangayo ko sang Ama ta na Dios aw kang Jesu Kristo na Ginoo ta na apakadigunun nilan yang kamayo pagtoo antak marinaw yang dum dum mayo aw antak magsikarugun kamo laban.

²⁴ Panalanginan abay nang Dios kamo kariko aw tinuud na pyagadakora mayo sang ginawa mayo yang Ginoo ta na si Jesu Kristo.

Yang Bago na Togon Kanatu New Testament in Mansaka

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mansaka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mansaka

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

bc4c9537-6ae4-5448-9a71-d480b6c3c8af